



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080434758
 Fecha Exp : 06.07.2018
 Fecha rec: 2000
 Del. Note Nb: 0080434758
 Del. Date : 06.07.2018

Proveedor / Supplier
 Código: 91000014
 Dirección: Polígono Kataide
 Población: Mondragon 20500
 País: España

Transportista/Carrier
 Transport number: 244325
 Razón social:
 Short name:
 Matrícula: B225EDM
 Plate Nb:
 Remolque: AR78MAE
 Remoc.plate:
 Unidad transporter: Transp. ind.p. carr.
 Del Unit:

Destino / To
 Cliente: GETRAG S.p.A.
 Customer: GETRAG S.p.A.
 Dirección: Via dei Gerani, 5-7
 Del.address: Via dei Gerani, 5-7
 Planta: Modugno Bari 70026
 Center: Italia
 Puerta de descarga: Unloading point:
 Puesto de consumo: Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Buil Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received								
2510310463	C MECANISMOS 251031046	475		PZA	TBA-501494	019	13639196/13639214	25	550003986501		
180192554 5008338497-02 180193194	<p>KUEHNE+NAGEL S.N.I. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 475 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 19 Quantità Imballi: 19 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 11.07.18 Firma: </p>				TBA-501711	114					
Peso neto total: 3.728,750 Total net weight: 3.728,750 Peso bruto total: 4.948,550 Total bruto weight: 4.948,550 Nº total de pallets o contenedores: 019 Total Nb.of pallets or containers: 019											

Observaciones: A RELLENAR POR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: SAUNED BY RIMAN M. KHORENA
 Fagor Ederlan S. Coop.

Recepcion / Receiver:

Confirmar / Assigned: Almacén / Warehouse: Transportista / Carrier:

1 Exemplaire de l'expéditeur / Copy for sender / Exemplar pentru expeditor

2 Exemplaire du destinataire / Copy for consignee / Exemplar pentru destinatar

3 Exemplaire du transporteur / Copy for carrier / Exemplar pentru transportator

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier / Spatiile incadrate in cadrul grosas trebuie completate de catre transportator

Y compris et incluant si / Including and including si

1-15

19+21+22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / To be completed on the sender's responsibility / Se completeaza pe raspundabilitatea furnizorului

1. Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Expeditör (denumire, adresa, tara) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			LETTRE DE VOITURE CONSIGNMENT NOTE SCRISOARE DE TRANSPORT <div style="text-align: right;">CMR</div> <p><small>Acest transport e supus indiferent de Orice clauza contrara, convenției Relative la contractul de transport International de mărfuri pe șosele (CMR) / Ce transport est soumis, nonobstant toute disposition contraire, la Convention relative au contrat de transport de marchandises par la route Internationale (CMR) / This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)</small></p>			
2. Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Destinatar (denumire, adresa, tara)			16. Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Operator de transport (denumire, tara) Cristi Com Trans SRL CIF/VAT: RO 5530792 J02/416/1994 Sediul social: Str. Feleacului, Nr.1, Ap.9, Arad, (RO) Tel/Fax: 0040 257 270 404 Email: cristi.comtrans@yahoo.com Web: www.cristicomtrans.ro Auto: Sofer:			
3. Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country), Locul descarcarii (loc, tara)			17. Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) Operator de transport succesivi (denumire, adresa, tara)			
4. Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Locul incarcarii (loc, tara, data)			18. Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations (name, address, country) Rezervele și observatiile operatorului de transport			
5. Documents annexes Documents attached Documente anexate						
6. Marques et numéro Marks and Nos Marca și numărul	7. Nombre des colis Number of packages Numarul de colete	8. Mode d'emballage Method of packing Modul de ambalare	9. Nature de la marchandise Nature of the goods Natura marfurilor	10. No. statistique Statistical number Numar statistic	11. Poids brut (kg) Gross weight (kg) Masa bruta (kg)	12. Cubage (m³) Volume (m³) Volumul (m³)
13. Instructions de l'expéditeur Sender's instructions Instrucțiunile expeditorului			19. Conventions particulières Special agreements Acorduri speciale			
14. Prescriptions d'affranchissement/Instructions as to payment for carriage/Instrucțiuni de plată <input type="checkbox"/> Franco/Carriage paid/Plata la expediere <input type="checkbox"/> Non franco/Carriage forward/Plata la destinație			20. A payer par To be paid by Plata prin	Expéditeur Sender Expeditör	Monnaie Currency Moneda	Destinataire Consignee Destinatar
21. Etablie à Established in Stabilit în			le on data	24. Marchandises reçues/Goods received/Recepta Via dei Ciadamini, snc - 70026 Modugno (BA) le on data 11 LUG 2018 "Ricevuto con riserva di verifica della qualità e quantità"		
22. SIGNED BY ROMANIA MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Semnatura expeditorului			23. SEMNATURA OPERATORULUI SRL 601 - 792 Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier Semnatura operatorului de transport			

En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, le chiffre et le cas échéant, la lettre en cas de dangerous good mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any in cazul marfurilor periculoase se indica daca exista mentiunile in certificatele posibile, pe ultima linie a coloanei: particulariile clasei, numărul și litera